



Генеральная Ассамблея

Семьдесят седьмая сессия

77-е пленарное заседание

Четверг, 8 июня 2023 года, 10 ч 00 мин
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Кёрёши..... (Венгрия)

Заседание открывается в 10 ч 00 мин.

Пункт 116 повестки дня (продолжение)

Выборы для заполнения вакансий в главных органах

b) Выборы членов Экономического и Социального Совета

Вербальная нота Постоянного представительства Монако при Организации Объединенных Наций от 12 мая 2023 года в адрес Секретариата (A/77/889/Rev.1)

Председатель (говорит по-английски): Сначала Ассамблея проведет дополнительные выборы в целях избрания одного члена Экономического и Социального Совета в соответствии с правилом 140 правил процедуры для заполнения места одного члена, который уступает свое место до истечения срока полномочий, а также выборы для заполнения одной оставшейся вакансии от Группы восточноевропейских государств. Сразу после этого состоятся выборы 18 членов Совета.

В связи с дополнительными выборами я хотел бы обратить внимание членов Совета на вербальную ноту Постоянного представительства Монако при Организации Объединенных Наций от 12 мая 2023 года (A/77/889/Rev.1), в которой Представительство в своем качестве Председателя

Группы западноевропейских и других государств в мае объявило о том, что Греция уступит свое место в Экономическом и Социальном Совете Турции на период 2024–2025 годов. Группа одобрила кандидатуру Турции.

В результате в Совете появится одна вакансия, и необходимо выбрать нового члена для заполнения вакансии на оставшийся срок полномочий Греции, начинающийся 1 января 2024 года и истекающий 31 декабря 2025 года. В соответствии с пунктом 4 резолюции 2847 (XXVI) от 20 декабря 1971 года и с учетом того, что вакансия откроется в Группе западноевропейских и других государств, новый член должен быть избран из числа государств этого региона. Я хотел бы проинформировать членов Ассамблеи о том, что избранным будет считаться кандидат, получивший наибольшее число голосов и большинство в две трети голосов присутствующих и принимающих участие в голосовании. Согласно правилу 92 правил процедуры, выборы будут проводиться тайным голосованием.

Я хотел бы сообщить делегатам о том, что с 1 января 2024 года в Экономическом и Социальном Совете будут представлены следующие семь государств из числа западноевропейских и других государств: Бельгия, Канада, Дания, Италия, Новая Зеландия, Швеция и Соединенные Штаты Америки. Поэтому названия этих государств не должны фигурировать в бюллетенях для голосования.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов, кабинет АВ-0601 (verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).



Помимо дополнительных выборов, мы проведем выборы для заполнения одной оставшейся вакансии от Группы восточноевропейских государств. Поскольку в ходе предыдущего голосования на 56-м пленарном заседании 20 декабря 2022 года ни один из кандидатов не получил необходимого большинства в две трети голосов, все еще остается одно место, которое должно быть заполнено из числа государств Восточной Европы. Оба голосования будут проходить одновременно. Поэтому мы приступаем к десятому неограниченному голосованию. Согласно правилу 94 правил процедуры, этот двадцать третий тур голосования проводится на неограниченной основе. Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи, что кандидатом может быть любое государство-член из числа государств Восточной Европы, за исключением тех, которые являются действующими членами Экономического и Социального Совета. Поэтому в ходе предстоящего голосования нельзя голосовать за следующие государства-члены: Болгария, Хорватия, Чехия, Словакия и Словения.

Прежде чем мы приступим к голосованию, я хотел бы напомнить делегатам о том, что согласно правилу 88 правил процедуры Генеральной Ассамблеи ни один представитель не может прерывать голосования, кроме как выступая по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования. Кроме того, бюллетени для голосования будут вручаться только тем представителям, которые сидят непосредственно за табличкой с названием страны.

Сейчас мы приступаем к голосованию. Прошу делегатов оставаться на своих местах до тех пор, пока не будут собраны все бюллетени. Я хотел бы напомнить представителям о том, что на данном этапе они голосуют на дополнительных выборах для заполнения одного места от Группы западноевропейских и других государств и на выборах для заполнения одной оставшейся вакансии от государств Восточной Европы. Сразу после этих выборов состоятся выборы 18 членов Совета. Сейчас будут розданы бюллетени и начнется голосование.

В соответствии с резолюцией 71/323 от 8 сентября 2017 года в бюллетенях для голосования были напечатаны названия государств, которые были представлены в Секретариат. В бюллетени для голосования были также добавлены пустые строки с учетом числа вакантных мест, подлежащих

заполнению в каждой из двух групп, для внесения в них при желании названия другого государства.

Прошу представителей использовать только те бюллетени для голосования, которые были розданы, и поставить крестик напротив названия, напечатанного в бюллетене, или вписать в пустую строку название другого государства, имеющего право на избрание. Если в квадрате напротив названия государства был поставлен крестик, то название этого государства не следует повторно вписывать в пустую строку.

Как указано в бюллетенях для голосования, отмечено крестиком или вписано от руки должно быть название не более одного государства на подлежащее заполнению вакантное место. Бюллетени, содержащие больше названий государств от соответствующего региона, чем число отведенных этому региону мест, будут признаны недействительными. Соответственно, делегаты могут только либо поставить крестик в квадрате, напечатанном в бюллетене, либо вписать в соответствующую строку название одного государства-члена из числа соответствующих групп, имеющего право на избрание.

Если бюллетень будет содержать голос за государство-член, которое не входит в число государств соответствующего региона, или за государство-член из региона, которое останется членом Совета в следующем году, бюллетень будет признан недействительным.

Наконец, если помимо голоса за государство, имеющее право быть избранным, бюллетень будет содержать какие-либо иные отметки, то эти отметки не будут приниматься во внимание.

По приглашению Председателя обязанности счетчиков голосов выполняют представители Многонационального Государства Боливия, Ливана, Малайзии, Маврикия, Королевства Нидерландов и Румынии.

Проводится тайное голосование.

Председатель (говорит по-английски): В интересах экономии времени, пока идет подсчет голосов, Генеральная Ассамблея рассмотрит другие пункты повестки дня, о которых было объявлено в Журнале Организации Объединенных Наций.

На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения подпункта b) пункта 116 повестки дня.

Пункт 7 повестки дня (продолжение)**Организация работы, утверждение повестки дня и распределение пунктов**

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы обратить внимание членов Генеральной Ассамблеи на проект резолюции A/77/L.72, распространенный по подпункту j) пункта 18 повестки дня и озаглавленный «Борьба с песчаными и пыльными бурями».

Напоминаю членам Ассамблеи о том, что на своем третьем пленарном заседании 16 сентября 2022 года Генеральная Ассамблея постановила передать подпункт j) пункта 18 повестки дня на рассмотрение Второго комитета. Могу ли я считать, что, для того чтобы Генеральная Ассамблея могла оперативно принять решение по представленному документу, Ассамблея постановляет рассмотреть подпункт j) пункта 18 повестки дня непосредственно на пленарном заседании и прямо сейчас приступить к его обсуждению?

Решение принимается.

Пункт 18 повестки дня (продолжение)**Устойчивое развитие****j) Борьба с песчаными и пыльными бурями****Проект резолюции (A/77/L.72)**

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Кубы, который выступит от имени Группы 77 и Китая и представит проект резолюции A/77/L.72.

Г-н Родригес Леон (Куба) (*говорит по-английски*): От имени Группы 77 и Китая я имею честь представить проект резолюции A/77/L.72, озаглавленный «Международный день борьбы с песчаными и пыльными бурями». В этом проекте резолюции подчеркивается необходимость сотрудничества на глобальном и региональном уровнях в целях уменьшения и сведения к минимуму последствий песчаных и пыльных бурь путем укрепления систем раннего оповещения и на основе обмена информацией о климатических и погодных явлениях для составления прогнозов песчаных и пыльных бурь и заявляется, что для обеспечения эффективности действий в целях борьбы с песчаными и пыльными бурями необходимо лучше понимать серьезные многоаспектные последствия песчаных и пыльных бурь, такие как негативное влияние на здоровье,

благополучие и источники средств к существованию людей, ускорение процессов опустынивания и деградации земель, обезлесения, утраты биоразнообразия и снижения продуктивности земель, а также их последствия для устойчивого экономического роста. Он основан на пункте 19 резолюции 77/171, в котором Генеральная Ассамблея постановила рассмотреть на своей семьдесят седьмой сессии вопрос о мерах, необходимых для провозглашения одного из дней каждого года Международным днем борьбы с песчаными и пыльными бурями.

Цель этого проекта резолюции — дальнейшее повышение осведомленности международного сообщества о песчаных и пыльных бурях, причем следует отметить гибкость, проявленную нашей Группой при рассмотрении вопроса, которому посвящен вышеупомянутый пункт, в рамках отдельного процесса. Группа хорошо осведомлена о существовании еще одной резолюции по существу (резолюция 77/171), которая была принята в ходе текущей сессии Ассамблеи и в которой утверждается проведение Международного дня. С этой целью в проекте резолюции предлагается провозгласить 12 июля Международным днем борьбы с песчаными и пыльными бурями и отмечать его ежегодно. Группа выражает признательность делегации Ирака за координацию работы над проектом резолюции от имени Группы 77 и Китая, а также за ее роль в качестве посредника. Надеемся, что проект резолюции A/77/L.72 будет принят на основе консенсуса.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции. Слово предоставляется представителю Секретариата.

Г-жа Шарма (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотела бы сообщить, что со времени представления проекта резолюции A/77/L.72 к числу авторов не присоединилась ни одна делегация. Напомню, что авторами проекта резолюции уже являются государства, входящие в Группу 77 и Китая.

Председатель (*говорит по-английски*): Поскольку ни одна делегация не попросила слова для разъяснения мотивов голосования до голосования, сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/77/L.72, озаглавленному «Международный день борьбы с песчаными и пыльными бурями».

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/77/L.72?

Проект резолюции A/77/L.72 принимается (резолюция 77/294).

Председатель (говорит по-английски): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения подпункта j) пункта 18 повестки дня.

Сейчас я прерву заседание на 10 минут для завершения процесса подсчета голосов.

Заседание прерывается в 10 ч 25 мин и возобновляется в 10 ч 45 мин.

Председатель (говорит по-английски): Голоса распределились следующим образом:

Государства Западной Европы и другие государства (1 место)

Общее число поданных бюллетеней:	190
Число бюллетеней, признанных недействительными:	1
Число бюллетеней, признанных действительными:	189
Число воздержавшихся:	2
Число присутствовавших и участвовавших в голосовании:	187
Требуемое большинство в две трети голосов:	125
Число полученных голосов:	
Турция	186
Андорра	1

Государства Восточной Европы (1 место)

Общее число поданных бюллетеней:	190
Число бюллетеней, признанных недействительными:	1
Число бюллетеней, признанных действительными:	189
Число воздержавшихся:	5
Число присутствовавших и участвовавших в голосовании:	184
Требуемое большинство в две трети голосов:	123
Число полученных голосов:	
Российская Федерация	102
Северная Македония	82

Получив требуемое большинство в две трети голосов, Турция избирается членом Экономического и Социального Совета на срок полномочий, начинающийся 1 января 2024 года и заканчивающийся 31 декабря 2025 года (решение 77/423).

Председатель (говорит по-английски): Поздравляю Турцию с избранием в члены Экономического и Социального Совета.

Остается заполнить одно место, отведенное для государств Восточной Европы. В соответствии с правилом 94 правил процедуры мы продолжим серию голосований. Следующий тур голосований будет проводиться в день, который будет объявлен позднее.

Теперь Генеральная Ассамблея приступает к выборам 18 членов Экономического и Социального Совета для замещения тех государств-членов, срок полномочий которых истекает 31 декабря 2023 года.

Истекает срок полномочий следующих 18 членов: Аргентина, Многонациональное Государство Боливия, Болгария, Франция, Гватемала, Индонезия, Израиль, Япония, Либерия, Ливия, Лихтенштейн, Мадагаскар, Мексика, Нигерия, Португалия, Соломоновы Острова, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Зимбабве. В соответствии с правилом 146 правил процедуры эти государства имеют право на немедленное переизбрание.

На 1 января 2024 года в Экономическом и Социальном Совете будут представлены следующие государства: Афганистан, Бельгия, Белиз, Ботсвана, Бразилия, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Чехия, Дания, Экваториальная Гвинея, Эсватини, Индия, Италия, Казахстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Маврикий, Новая Зеландия, Оман, Перу, Катар, Республика Корея, Словакия, Словения, Швеция, Тунис, Турция, Объединенная Республика Танзания и Соединенные Штаты Америки. В этой связи названия этих государств не должны фигурировать в бюллетенях для голосования.

В соответствии с пунктом 4 резолюции 2847 (XXVI) от 20 декабря 1971 года и с учетом числа государств, которые останутся членами Совета после 1 января 2024 года, 18 членов должны быть избраны следующим образом: пять — из числа

государств Африки; три — из числа государств Азии и Тихого океана; один — из числа государств Восточной Европы; четыре — из числа государств Латинской Америки и Карибского бассейна; и пять — из числа государств Западной Европы и других государств. Указанный порядок отражен в бюллетенях для голосования. Я хотел бы проинформировать членов Ассамблеи о том, что кандидаты, получившие наибольшее число голосов и большинство в две трети голосов присутствующих и принимающих участие в голосовании, будут считаться избранными и что при этом их число не должно превышать количество вакантных мест.

Если число кандидатов, получивших большинство в две трети голосов, оказывается менее числа лиц или членов Организации, подлежащих избранию, то для заполнения остающихся мест проводятся дополнительные голосования, причем эти голосования ограничиваются кандидатами, получившими наибольшее число голосов при предыдущем голосовании, и их число не должно превышать более чем вдвое число подлежащих заполнению мест. Кроме того, согласно сложившейся практике, если при равном числе голосов возникает необходимость определения кандидатов, которые будут избраны или которые выйдут в следующий тур ограниченного голосования, будет проведено специальное ограниченное голосование с участием лишь тех кандидатов, которые набрали равное число голосов. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна с такой процедурой?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Что касается кандидатур, то я был проинформирован о следующем. На пять вакантных мест, отведенных для Группы африканских государств, выдвинуто пять одобренных кандидатур: Кения, Мавритания, Нигерия, Сенегал и Замбия. На три вакантных места, отведенных для Группы азиатско-тихоокеанских государств, выдвинуто пять кандидатур, а именно: Ирак, Япония, Непал, Пакистан и Таджикистан. На одно вакантное место от Группы восточноевропейских государств выдвинута одна кандидатура, а именно Польша. На четыре вакантных места, отведенных для Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна, выдвинуты четыре одобренные кандидатуры: Гаити, Парагвай, Суринам и Уругвай. На пять вакантных мест, отведенных для Группы западноевропейских и других

государств, выдвинуты пять одобренных кандидатур: Франция, Германия, Лихтенштейн, Испания и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

В соответствии с правилом 92 правил процедуры сейчас мы приступаем к проведению выборов тайным голосованием. Прежде чем мы приступим к голосованию, я хотел бы напомнить представителям о том, что в соответствии с правилом 88 правил процедуры Генеральной Ассамблеи ни один представитель не может прерывать голосование, кроме как выступая по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования. Кроме того, бюллетени для голосования будут вручаться только тем представителям, которые сидят непосредственно за табличкой с названием страны.

Сейчас мы приступаем к голосованию. Прошу делегатов оставаться на своих местах до тех пор, пока не будут собраны все бюллетени. Сейчас будут распространены бюллетени, помеченные буквами «А», «В», «С», «D» и «Е». Голосование началось.

В соответствии с резолюцией 71/323 от 8 сентября 2017 года в бюллетенях были напечатаны названия государств от каждой из региональных групп, представленные Секретариату не менее чем за 48 часов до сегодняшних выборов. Кроме того, в бюллетени были добавлены дополнительные пустые строки по числу вакантных мест, подлежащих заполнению от каждой из региональных групп, для внесения в них при желании названий других государств.

Я прошу представителей использовать только те бюллетени для голосования, которые были розданы, и поставить крестик напротив названий тех государств-членов из соответствующего региона, за которые они хотели бы голосовать, и/или вписать в пустые строки названия других имеющих право на избрание государств. Если в квадрате, расположенном рядом с названием страны, был поставлен крестик, то название этого государства не следует повторно вписывать в пустую строку. Общее число отмеченных и/или вписанных от руки названий государств не должно превышать указанное в бюллетенях число вакантных мест, подлежащих заполнению. Бюллетень, содержащий больше названий государств из соответствующего региона, чем число выделенных ему мест, будет признан недействительным.

Соответственно, в бюллетенях, помеченных буквой «А» и предназначенных для государств Африки, общее число отмеченных и/или внесенных от руки названий государств не должно превышать пяти; в бюллетенях, помеченных буквой «В» и предназначенных для государств Азии и Тихого океана, общее число отмеченных и/или внесенных от руки названий государств не должно превышать трех; в бюллетенях, помеченных буквой «С» и предназначенных для государств Восточной Европы, общее число отмеченных и/или внесенных от руки названий государств не должно превышать одного; в бюллетенях, помеченных буквой «D» и предназначенных для государств Латинской Америки и Карибского бассейна, общее число отмеченных и/или внесенных от руки названий государств не должно превышать четырех; и в бюллетенях, помеченных буквой «Е» и предназначенных для государств Западной Европы и других государств, общее число отмеченных и/или внесенных от руки названий государств не должно превышать пяти.

Бюллетени, в которых ни одно из обозначенных государств не принадлежит соответствующему региону, будут признаны недействительными. Если в бюллетене будут содержаться названия государств, не относящихся к соответствующему региону или уже являющихся членами Совета, то такой бюллетень будет считаться действительным, однако голоса, поданные за эти государства, не будут учитываться при подсчете голосов. Если помимо голосов за конкретных кандидатов, имеющих право на избрание, бюллетень будет содержать какие-либо иные отметки, то такие отметки не будут приниматься во внимание.

По приглашению Председателя обязанности счетчиков голосов выполняют представители Многонационального Государства Боливия, Ливана, Малайзии, Маврикия, Королевства Нидерландов и Румынии.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 11 ч 00 мин и возобновляется в 12 ч 10 мин.

Председатель (говорит по-английски): Голоса распределились следующим образом:

Группа А — государства Африки (5 мест)

Общее число поданных бюллетеней: 191

Число бюллетеней, признанных недействительными: 0

Число бюллетеней, признанных действительными: 191

Число воздержавшихся: 0

Число присутствовавших и участвовавших в голосовании: 191

Требуемое большинство в две трети голосов: 128

Число полученных голосов:

Нигерия: 191

Сенегал: 190

Замбия: 190

Кения: 189

Мавритания: 189

Группа В — государства Азии и Тихого океана (3 места)

Общее число поданных бюллетеней: 191

Число бюллетеней, признанных недействительными: 6

Число бюллетеней, признанных действительными: 185

Число воздержавшихся: 0

Число присутствовавших и участвовавших в голосовании: 185

Требуемое большинство в две трети голосов: 124

Число полученных голосов:

Непал: 145

Пакистан: 129

Япония: 127

Таджикистан: 97

Ирак: 50

Группа С: государства Восточной Европы (1 место)

Общее число поданных бюллетеней: 191

Число бюллетеней, признанных недействительными: 1

Число бюллетеней, признанных действительными: 190

Число воздержавшихся: 13

Число присутствовавших и участвовавших в голосовании: 177

Требуемое большинство в две трети голосов: 118

Число полученных голосов:

Польша: 177

Группа D — государства Латинской Америки и Карибского бассейна (4 места)

Общее число поданных бюллетеней: 191

Число бюллетеней, признанных недействительными:	0	Лихтенштейн:	174
Число бюллетеней, признанных действительными:	191	Германия:	170
Число воздержавшихся:	2	Франция:	163
Число присутствовавших и участвовавших в голосовании:	189	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии:	162
Требуемое большинство в две трети голосов:	126	Сан-Марино:	2
Число полученных голосов:		<i>Получив требуемое большинство в две трети голосов присутствующих и принимавших участие в голосовании членов и наибольшее число голосов, следующие 18 государств избираются членами Экономического и Социального Совета на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2024 года: Франция, Германия, Гаити, Япония, Кения, Лихтенштейн, Мавритания, Непал, Нигерия, Пакистан, Парагвай, Польша, Сенегал, Испания, Суринам, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай и Замбия (решение 77/423).</i>	
Суринам:	189		
Гаити:	184		
Парагвай:	184		
Уругвай:	184		
<i>Группа E — государства Западной Европы и другие государства (5 мест)</i>		Председатель (<i>говорит по-английски</i>): Поздравляю государства, которые были избраны членами Экономического и Социального Совета, и благодарю счетчиков голосов за помощь в проведе- нии этих выборов. На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения подпункта b) пункта 116 повестки дня. <i>Заседание закрывается в 12 ч 15 мин.</i>	
Общее число поданных бюллетеней:	191		
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0		
Число бюллетеней, признанных действительными:	191		
Число воздержавшихся:	8		
Число присутствовавших и участвовавших в голосовании:	183		
Требуемое большинство в две трети голосов:	122		
Число полученных голосов:			
Испания:	176		